



نومرو: ۲

اگر بوعشق دكلسه نه دن - رجا ایدرم -
حضور صاف جالكدنه تیره یور قلم؟! .

سنگ ده قلب شقیقنده یوقسه هیچ سودا
نظر لرك نیه معنای عشق ایدر افشا؟!
خبر خایر كوزه لم .. سزده ، بنده هرایكیمز
بوخس ، بوخس بلندك زبون وعاجزی یز .

- ۱۳۲۲ -

محسین ناهید



پرنسك صالوننده

.. ادبیم هدایتیه ..

اورادم هرشی منتظم ووقور كوزلریله انسانك
موجودیت معنویه سنه قدر نفوذ ایدن دریش برخاصه
تدقیقه مالكدر . قافانك یاننده ، دلیكلی پاراوانه
ایچنده برترنم مغشیا نه ایله یانان بیاض ومذهب صوباده
بیله انسانی تجسس ایدن . یابانچیلغكزی سزه اخطار
ایله ن كوچك برلعه استهزا پارلار . سز هیچ بر
وقت محافه كزی تمامیه استعمال ایده مه چك برحال
حسیده قالیزسكز . واوراده کی بوتون اشیا غریب
نظرلرله سزدن ، بیلنمز شیلر صورمق ایسته یورکی
بر خالده بولونورلر . نظرلریكز . بلا اختیار
قارشیکزده کی ایکی یوزبیک فرانقلق تابلولرك الوان
خقیقه متوجه سنه دالینی حالده ، ذهنكز باشقه
شیلرك ، سزك ایچون احمال كه ابدیاً معماقاله حق ،
برجوق لزومسز کی كورونن بیلولرك حل سر اثریله
اوغراشیر .

اورانك یوكسك وآلایشكار حیات متعظمی ،
هردقیقه كندی كائنات مغروره خصوصیه وبارده سندن
ریزان اولان استهزا نمایشلریله ذوق عمرینی تمدید
ایتمك ایسته دیكنی آكلارسكز ، یرده کی قیمتدار
خالیلرده بیله سزك تماس موجودیتكزدن تمجاشی
ایدن ، شمدی به قمبر بولندیفكز یرلرده حس ایتمد .

یككز بر بوی بیكانکی طیران ایدر وبوتون بیلكككزك
عصیانكار واختلالچی قانلرینی دماغكزه سوق ایلر .
مثلاً ، هیچ كورمدیككز ارباسك بر بیلوی
تدقیق ایدركن ، آلركزده اوقدر بیوك برمه ارسزك
كوریلوركه ، بلا اختیار اوموجود نادیده نكده ور-
یله یكنی . وبوتی تعقیب ایدن فریاد طیننداری ایله
اوراده کی یابانچیلغككزك كناه عذابنی . صوؤق
تجراتككزك ایقراط اخطاریله آكلارسكز .

كوشه ده کی . اختیار توخ هیکل ، بوتون
انسانلری باشقه برعالم پر حشمتك راز آلودعدسه
استحقاریله تدقیق ایتمش بر مجرب غضوب صفتیه :-
آرتق کیده بیلرسكز ، كورو یورسكزیا ، سزك
بوراده بولنمه ، بزم محرمیت ممتازه منری اخلاص ایتمكه
هیچ حقكز یوق . بن وبورانك بوتون موجوداتی
یالكز برچهره طانیر وحرمت ایدرز : پرنس...
هایدی ، هایدی ایشته کلیور . همان قالیكز ، بر
دقیقه ده قالمه كز اصلاً .. اصلاً ..

اووقت بو آریستوقرات حیاتك خسران هجرانیله
اورادن ، اومحیط مستهزیدن بر مجرم کی فرار ایتمك
احتیاجلریله كندیكزی ، دیشاریه زور آتارسكز
وصوكرایكلسكز ، آه ثروت ، ملعون وبا! .
بك اوغلی : ۷ شباط ۲۲۵

فهمی رازی



بومبا

بو آتشین سرنامه التنده یازه جغشیلرك تنقید
نافه برشین اولدیغنی ، بوسوزلرمله تنقیده برلكه
سوردیكمی اعتراف ایدرم . فقط بكا اویله
كلیوركه تخریب ایتمك ایسته دیکم سیای ادیبك ،

تقدیم و تأخیر اولما سنه دقت ایدرک برنتر شکلیله
افاعیل و تقاعیه تطبیق ایتک ، لزوملی لزوم
مسز وزن تبدیل ایتک ، ممکن مرتبه چوق
مستزاد یا یق و بالخاصه آهنگسز کله لر بولمق .
ایشته جلیس بکک مسلکی !

وهله اولاده ظن اولنور که بوقدر واسع
برطرز نظم ده فکر لر دها و اضح بر صورتده
سویله جک ، فدا اولان آهنگه مقابل معنادن
قرانیله حقدور . فقط بوظنک خلافت اوله رق
جلیس بکک یازیلرینی اکلامق ایچون بر چوق
چالشمق حتی بمضاموق اوله میهرق - اعمال
فکر ایتک لازمدر . چونکه بوتون فکر لر
هیباریم سویلنمشدر . سویله نه جکی زمان یابر
پو آنله سطر باشنه کیلمش یا خود هاییدی دور -
سون ، یغما یوق سوزلریله اوفکردن واز
کیلمشدر . واز کیلمه بیله اوقدر مهم و
غیر واضح یازلمشدر که فکر لر دها تقرر ایتهدن
قاجار و نتیجه ده برشی اکلاشمش اولماز . بورایه
قدر سویله دیکم شیر بر سلسله اتهاماتدر .
بونلری اثبات ایتک جهته کلنجه : اولاً عوام
لسانی اولدینی ایچون شعره کیره میه جک کله لر
دیمشدم . جزئی بر تدقیقه بونلردن بک چوق
بولمق ممکندر .

آواناق ، اپانسرین ، مایننا ، طوتوم ،
سوت حاصلی ، شبک ، حیق میق ، خارمان
صوکنده ، طیق طیق ، مفاعیلن [۲]

[*] اقسام وزندن بیلدیکم مفاعیلن دکلدر . بونک
بر معناسی اولمق لازمدر که شاعر بک بر مصرعی
کاملاً بونلردن مرکب اوله رق سویله مشدر . بوقسه مقصد
رضا توفیق بکک صحیحاً اوله می دوم تک مفاعیلن فاعلات
مصرعته بکزه مکمی ؟

دها طوغریسی سیای غریبک کنج دماغلر اوزرنده
مشعوم تأثیرلری کور بلیور . بو تأثیری منع ایتک ایچو
ن ایلک نظرده جاذب کی کورینان و بر مسلک اوله -
میان ، اولمی احتمالی مفقود بولنان بو طرزک
نه قدر هیچ اولدینی کوسترمک ایستورم : شمعی
زمنمیزک قهرمانی تقدیم ایدیم : جلیس بک .
کندیسنک اشرفده سکیز ، هاله ده ایکی اثری وار .
بونلره خنا ، غزیه سنده یازدینی دساتیر مجروحه ،
پسیقولوژی خطاسی اسمنده کی اثرلرینی اکر
بر اثر ، برنی دییه قبول ایدرک علاوه ایدرسه ک
اون ایکی منظومه ایدر که بوقدر آز برشیه
محرری اکلامق اونی تدقیق و تنقید ایتک ،
طبیعیدر که ممکن اوله ماز . فقط بن شاعرک روحه
نفوذ ایتک و اون تمامیه اکلامق ارزو سنده
دکلم . مقصدم - دیدیکم کی - طرز نظم مزه مغایر
کی دوران سیستمی ، اساس مسلکی حقنده
فکر لرینی سویله مک و نشر اولنان اثرلر حقنده
بومناسته اوفاق بر تدقیقه بولمقدور .

جلیس بکک منظومه لری ایچون ایلک
سویله جک سوز آهنگسز کله سیدر . بجه آهنگ
یالکسز کله لرک افاعیل و تقاعیه مطابقته دکلدر .
هر کله نک کندیسنه مخصوص آیری بر آهنگی .
بشقه بر شعریتی واردر . جلیس بکک کله لری
بو خاصه دن همان کاملاً مجروح مدر . یوقاریده طرز
نظم مزه مغایر کی دوران سیستمی و اساس
مسلکی دیمشدم . فقط دقتله باقیلیرسه نه قطعی
وبوس بوتون آیری برطرز نظم واردر ،
نه ده بوس بوتون بشقه بر مسلک . عوام لسانی
اولدینی ایچون شعره کیره میه جک کله لری ، بو
کله لرله افهام اولنه حق فکرلری ممکن مرتبه

ثانیاً : لزوم ملی، لزوم سزوزن دیکشدرمک
دیمشدم، مثلاً برشی منظومه سی : اشرف نومرو
۴۳ - ۱۷

منظومه : «رفقادن بری کلدی . دیدی .
شاشدم شمدی مصراعیله باشلیور . اکلاپورزکه
برمحاوره در . برآزاشاغیده محاوره دوام ایدرکن
لزوم سزیره برایکی رقی قونه رق :

اوشیک بلکه خلقتدن بری نعمی مقصود در .
دیه وزن دیکشدرمش ، فقط اوچ فعلاتن بر
فعلن وزنی ایله اک درین بر وزن اولان
درت مفا علن وزنی آره سنده کی
تضاد اهنکک سامعه ده یابه چی تخریسات
دوشونلمیرهک :
بو بر معادله می یوقسه بر معما می ؟

مصراعیله تکرار بشقه بروزنه کیلمش ، زواللی
قارئک صبروتحملی ایله عادتاً استهزا ایدلمشدر .
ثالثاً بوقدر واسع برطرز نظمده بیله جلیس
بکک فکرینی اکلاته مدیغنی سویله مشدم : بو ،
دیدیکم کی ایکی سبیدن مر کیدر . بریسی کندیمی
سویله مز : حیاتی سن هادی دورسون . هنوز
اوافق ، پک اوافقسک

ایکنجیسی : - اکلاته مز : مثلاً لاعلی التعین
برمنظومه آلیوم .

سویلرکن : اشرف نومرو ۴۴ - ۱۸
(سویلرکن سویلملی !) دیرلر .

صانکه مقصد محبتک ابدی

اولسیله تکامل ایتکمی ؟

یوقسه خارمان صوکنده مستحق

زورله برشی تسأل ایتکمی ؟

دقت ایدیکز : سویلرکن سویلمه لی
سوزندن بومعنالر ، بو مقصدلر استخراج اولنه .
بیلر می ؟ سویلرکن سویلمک خارمان صوکنده
- همده زورله - برشی تسأل ایتک دکلدر .
چونکه سویلرکن سویلمک قدر طبیعی برشی
اوله مازو بوقدر طبیعی برشی ینه طبیعی که زورله
حصوله کلز .

سودی . سودی اوصاندی انجیتدی

داها روحی صیقلدی . ترک ایتدی .

فقط اکلاتیمور . طوتوم اوطوتوم

شاشیر دیکز می ؟ نه دن برنجی قطعه ایله
مناسبتی یوق ؟ آه یاری شونی آکلاسه م که
اولاسون ، صکره روحی صیقلان ، ترک ایتدیکی
حاله اکلاتیمان ، حالا اوطوتومی محافظه ایدن
هانکی منطقسز مخلوقدر . بومراقله شعری بر
دها اوقودم . اکلایه مدم . فاعلی مجهول .
او اوله بیلیر دیدم . فقط منظومه نک نهایتده
کوزدم خطابی اولسه یدی . غریب برشیوه
واردر : مثلاً مصره قاچدی . قورتوله مادی کی که
مقصد متکلمدر . بوده اوله ایه اوسه اوزمان برشی
اکلامق ممکن اولور . بوندن صرف نظر تعاقب ایدن
« دی » لک تکرری سامعه ده پک ناخوش
تأثیرلر براقیور .

انجیدیشلر اولور که سودانک

شدندن کلیر بو حال معلوم

داریلشلر اولور که انسانک

تاچو جقلق زمانه عودت

هوسندن کلیر بوده مثبت

بوقطعه یوقاریده کنی تعقیب ایدن بر فکر

فلسفى در . باشلى باشنه بر فكرك ناقل اولق
اولق اعتباريله كوزلدر .

سويليركن دونوب سويلميه چك

يوله صامقسه پك طييعدر .

دائما لطف والتفات كر چك

آدميتدن انتظار ايديلير

لكن افسوس ييغين، ييغين افسوس

كه اساساً ملكاره مخصوص . —

سويليركن دونوب سويلميه چك يوله

صامقده كي طييعيلكي بردلو اكلايه مدم .

بن سوه ركن سويلمه ساكن لهش

مرڪ شادى يه اوغرام كوزه لم

بز طييعيتي او چنجي براش

ايدرك يوق ! ايجوب ده يوكسه لم

ايلك بيتك معناسنى ادعا ايدرم كه كيمسه

اكلاماشدر . چونكه سز سوه ركن اونك

سويلميه سى طييعيدر . بو اونك النده دكلدر كه .

مادامكه سويورسكنز، عزيزم، سوديكتر شي

سويلمش اولمازمى؟ اكر بوييتمدن متصد بن سوركن

بن سومه صكره مرڪ شادى يه اوغرام ديمكسه

اوبشقه . فقط بوندن او معنا چي قماز كه ...

هاله ۱ — پيشرو : بومنظومه يه اساس

اولان فكرى بوندن چوق زمان اول عصر

غزته سندن نقلا ۵۹ نومرولو خاملره مخصوص

غزته ده سعدى امضاسيله وعائله شعرلرى سر -

لوحه سيله كور مشدم . طرز تحرير دكيشديرلش،

بالون، بالون لغتلىر، شمندو فرجه حياتلر ايجاد

وترقيق اولنه رق منظومه تكرار ايداش .

پسيقولوژى خطاسى، خنده، نومرو ۱ -

بومنظومه يه كلنجه يالانكز ديه چكم كه بوقار يده

نقلا آلان مصرعلر بوتون بو ائردن دها
خطاسز ودها كوزل . او مصرعلردن ماعدا
منظومه كاملا پسيقولوژى خطاسى .

رفقاي تحرير يه دن حق طارق بك ، بو

هفته كي (رفتار مطبوعات) ه بومنظومه نك

خوش بر نظيره سنى علاوه ايتمشدى . مناسبى

حسييله اونى بو مقاله يه نقل ايدىيورم :

پسيقولوژى بلاسى [*]

خنده : ۱

برپسيقولوغ قارشيسنده يز :

« تيره بور كيرپيككه براينجى ، »

« سو كيلم كل ! اونى قوبارمق ايجين »

« بنده وار بردهان لؤلؤ چين . »

اولور ، اولابيلير ، باق نصل اولور ، أفنديم :

بونى فهم ايتمين باشدن

عجبا فضله شيمي بگانهيلير ؟

چوجو غم ، طوپلا كنديكى آز چق !

شويله فرض ايت كه سو كيلم اولسه ك ،

كوزلر كده نه دنسه كره يلى در ؛

او وقت مطلقا لب عاشق :

« تيره بور كيرپيككه براينجى ، »

« سو كيلم كل ! اونى قوبارمق ايجين »

« بنده وار بردهان لؤلؤ چين . »

[*] « پسيقولوژى بلاسى » نك همصرعى ،

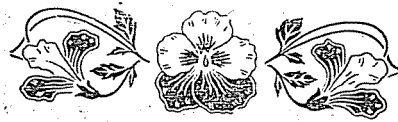
« پسيقولوژى خطاسى » نك همصرعايله مقفادر .

دیهه ركه، بوسه لر دیلر . آلسین!
كه سنك آتشكه مشخون در ،
اوكا بر جرعه سكون آرام .

هله راضی اولور میم قالسین :
بكا قارشى او اشك چشمك ، اولور
کیریککندن ستمنا . . شاشارم ،
بویله بحث !- یطی آکلادمك !
بلکه ممنون ، وبلکه ده طالغین ،
بلکه بار اولمه یور ، دیمك آرتیق
حسدکن دگی در ؟ هادی چیق !...

بونظیره ، جلیس بکک خطاسنی بك ظریف
برلسان ایله اخطار واثبات ایتمشدر . وذاثا
بنده بوصوك منظومه دن آکلادم كه جلیس بك
بوتون اثرلرینی پسقولوژی خطاسندن عاری
ظن ایدنیور . طوغریدر . زیرا : بوبر حقیقت در
- كه انكار اولنه ماز - دوغری دوشونمسنی
بیلمینلر ، دوغری فکری دایما خطا آلود
کورورلر .

عبدالحق خیری



توده ملال

— فیهی رازی به —

نه یازیق كه، اسیر اولدیغمز ، منقاد ایده مدیکمز
شیلرده بو بولکلار ، علویتلر تصور ایتکله ، هنوز
جیات لایقیله آکلایمیانلری آلداعغله بر ذوق ، بر
سرور حس ایدیورز .

زوالمی هوغو ! « سومك حیات بشریه نك
فوقنده باشامقدر . » جمله سنی صرف ایدرکن ، قلمك
عجبا تیره مدیمی ، حیات سنعیدانه کی دلن و کیرله تن
عشقلری دوشونمگمی ، قلبك هیچ دهی چارمندی ؟
اكر بونلر سنده اولامش اینه . شبیه ستر
عشقك هجرانلرینی ، زهرلرینی ، اولوملرینی طامامش ،
حس ایتامشك . . « سومك حیات بشریه نك فوقنده
باشامقدر . » اوله می ؟ هیهات .
دها بونکون برپرستیده می ، برملیکه آمالی
دکترله تودیع ایده ركه ، قرانقلر ، بی نه یاه عدملر
اورته سنده یالکز بر یاقوش کی یالکز قالدیم .
وتکرارمائی کوزلرینك حریم وصلتنده یاشامق ،
تکرار چهره سنده اوچوشان نفخه شعر وسودایی
والهانه تماشا ایتك ایچین ، ینه ایچیه بکله مک لازم .
آه ، اومدت طرفنده نه یاهه جیم ؟ شمیدین
هرشی اونى اخطار ایتکله باشلادی . ایشته
دون ایچیه ، پاموق یارمقلری آلتنده تیره یین
« ظلام » . اوف دلیریورم . اوکده آچیلان بو
بوشقلر ، وجودمه قارشى اوزانان شو آلر نه در ؟
یاری ، جنلره می قاریشدم ؟ غالباً موجودیتمدن
اوزاقلاشتم . فقط بونلری یازان کیم ؟
وفاسز ، بی نه یه بویله بیکس ، یتیم براقدك ،
ایچین جیاته برضیا ، برنور اولدك ، دلی کی ،
کونلرجه ، آیلرجه ، جتی سنه لرجه سواققلری دولاشه .
جغمی ، سنی هوادن ، بلوطدن ، دکزلردن آرایه جغمی
هیچ دوشونمگمی ؟
کیم بیلیر ، بن بوراده آغلارکن ، سن نه لر
تصور ایدیورسك ، بلکه استانبولده کچیره جکک شعر
آلود ذوقلرک پروغرامنی یامغله مشغولسك .
فقط هوا بك فنا سیور ؛ احتمال چاندارلی نك مدهش
دالغله لری ، واپوری صالایور ، احتمال اونك یاشی
دونیور . احتمال كه ... ارف یاری !...

برمی نصرت

متر : مسئول : برمی نصرت

احمد - اقی بك مطبعه سی